

ΟΔΗΓΙΑ 2013/25/ΕΕ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 13ης Μαΐου 2013

για την προσαρμογή ορισμένων οδηγιών στον τομέα του δικαιώματος εγκατάστασης και ελεύθερης παροχής υπηρεσιών, λόγω της προσχώρησης της Δημοκρατίας της Κροατίας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη προσχώρησης της Κροατίας, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 4,

Έχοντας υπόψη την πράξη προσχώρησης της Κροατίας, και ιδίως το άρθρο 50,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 50 της πράξης προσχώρησης της Κροατίας, όταν πράξεις των οργάνων οι οποίες εκδόθηκαν πριν από την προσχώρηση πρέπει να προσαρμοστούν λόγω της προσχώρησης και οι σχετικές προσαρμογές δεν προβλέπονται από την εν λόγω πράξη ή τα παραρτήματά της, το Συμβούλιο, αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία βάσει πρότασης της Επιτροπής, ή η Επιτροπή, εάν η αρχική πράξη είχε εκδοθεί από την ίδια, εκδίδει τις προς τούτο απαιτούμενες πράξεις.
- (2) Σύμφωνα με την τελική πράξη της διάσκεψης που εκπόνησε και εξέδωσε τη Συνθήκη προσχώρησης της Κροατίας, τα υψηλά συμβαλλόμενα μέρη κατέληξαν σε πολιτική συμφωνία όσον αφορά δέσμη προσαρμογών στις πράξεις των οργάνων οι οποίες απαιτούνται λόγω της προσχώρησης και κάλεσαν το Συμβούλιο και την Επιτροπή να εγκρίνουν, πριν από την προσχώρηση, τις εν λόγω προσαρμογές οι οποίες θα συμπληρωθούν και θα επικαιροποιηθούν εφόσον απαιτείται, προκειμένου να ληφθεί υπόψη η εξέλιξη της νομοθεσίας της Ένωσης.

- (3) Ως εκ τούτου, θα πρέπει να τροποποιηθούν καταλλήλως οι οδηγίες 74/557/ΕΟΚ ⁽¹⁾, 77/249/ΕΟΚ ⁽²⁾, 98/5/ΕΚ ⁽³⁾ και 2005/36/ΕΚ ⁽⁴⁾,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Οι οδηγίες 74/557/ΕΟΚ, 77/249/ΕΟΚ, 98/5/ΕΚ και 2005/36/ΕΚ τροποποιούνται όπως ορίζεται στο παράρτημα της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 2

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν και δημοσιεύουν τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν προς την παρούσα οδηγία το αργότερο κατά την ημερομηνία προσχώρησης της Κροατίας στην Ένωση. Ανακοινώνουν αμέσως στην Επιτροπή το κείμενο των εν λόγω διατάξεων.

Τα κράτη μέλη εφαρμόζουν τις εν λόγω διατάξεις από την ημερομηνία προσχώρησης της Δημοκρατίας της Κροατίας στην Ένωση.

Τα μέτρα αυτά, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, αναφέρονται στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια αναφορά κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι λεπτομέρειες της αναφοράς αυτής αποφασίζονται από τα κράτη μέλη.

- ⁽¹⁾ Οδηγία 74/557/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 4ης Ιουνίου 1974, περί πραγματοποίησής του δικαιώματος εγκαταστάσεως και της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών για τις μη μισθωτές δραστηριότητες και τις διαμεσολαβητικές δραστηριότητες σχετικά με το εμπόριο και τη διανομή τουξικών προϊόντων (ΕΕ L 307 της 18.11.1974, σ. 5).
- ⁽²⁾ Οδηγία 77/249/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 22ας Μαρτίου 1977, περί διευκολύνσεως της πραγματικής ασκήσεως της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών από δικηγόρους (ΕΕ L 78 της 26.3.1977, σ. 17).
- ⁽³⁾ Οδηγία 98/5/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Φεβρουαρίου 1998, για τη διευκόλυνση της μόνιμης άσκησης του δικηγορικού επαγγέλματος σε κράτος μέλος διάφορο εκείνου στο οποίο αποκτήθηκε ο επαγγελματικός τίτλος (ΕΕ L 77 της 14.3.1998, σ. 36).
- ⁽⁴⁾ Οδηγία 2005/36/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 7ης Σεπτεμβρίου 2005, σχετικά με την αναγνώριση των επαγγελματικών προσόντων (ΕΕ L 255 της 30.9.2005, σ. 22).

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιαστών διατάξεων εσωτερικού δικαίου τις οποίες θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 3

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει με την επιφύλαξη και από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της Συνθήκης για την προσχώρηση της Κροατίας.

Άρθρο 4

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 13 Μαΐου 2013.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
S. COVENEY

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΜΕΡΟΣ Α

ΑΜΟΙΒΑΙΑ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ ΤΩΝ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΩΝ ΤΙΤΛΩΝ

Η οδηγία 2005/36/ΕΚ τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 49 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο, προστίθεται το ακόλουθο σημείο:

«βα) 1η Ιουλίου 2013 για την Κροατία».

2. Το παράρτημα V τροποποιείται ως εξής:

α) Το τμήμα V.1. τροποποιείται ως εξής:

i) στον πίνακα, στο σημείο 5.1.1, προστίθενται τα ακόλουθα μετά την καταχώριση για τη Γαλλία:

«Hrvatska	Diploma “doktor medicine/doktorica medicine”	Medicinski fakulteti sveučilišta u Republici Hrvatskoj		1η Ιουλίου 2013»
-----------	--	--	--	------------------

ii) στον πίνακα, στο σημείο 5.1.2, προστίθενται τα ακόλουθα μετά την καταχώριση για τη Γαλλία:

«Hrvatska	Diploma o specijalističkom usavršavanju	Ministarstvo nadležno za zdravstvo		1η Ιουλίου 2013»
-----------	---	------------------------------------	--	------------------

iii) στους πίνακες στο σημείο 5.1.3 οι ακόλουθες καταχωρίσεις προστίθενται μετά τις αντίστοιχες καταχωρίσεις για τη Γαλλία:

— στον πίνακα για την «Αναισθησιολογία» και τη «Γενική Χειρουργική»:

«Hrvatska	Anesteziologija, reanimatologija i intenzivna medicina		«Opća kirurgija»
-----------	--	--	------------------

— στον πίνακα για τη «Νευροχειρουργική» και τη «Μαιευτική και γυναικολογία»:

«Hrvatska	Neurokirurgija		«Ginekologija i opstetricija»
-----------	----------------	--	-------------------------------

— στον πίνακα για τη «Γενική ιατρική (παθολογία)» και την «Οφθαλμολογία»:

«Hrvatska	Opća interna medicina		«Oftalmologija i optometrija»
-----------	-----------------------	--	-------------------------------

— στον πίνακα για την «Ωτορινολαρυγγολογία» και την «Παιδιατρική»:

«Hrvatska	Otorinolaringologija		«Pedijatrija»
-----------	----------------------	--	---------------

— στον πίνακα για την «Ιατρική των αναπνευστικών οδών» και την «Ουρολογία»:

«Hrvatska	Pulmologija		«Urologija»
-----------	-------------	--	-------------

— στον πίνακα για την «Ορθοπαιδική» και την «Παθολογική ανατομική»:

«Hrvatska	Ortopedija i traumatologija		«Patologija»
-----------	-----------------------------	--	--------------

— στον πίνακα για τη «Νευρολογία» και την «Ψυχιατρική»:

«Hrvatska	Neurologija	Psihijatrija»
-----------	-------------	---------------

— στον πίνακα για τη «Ραδιοδιαγνωστική» και την «Ακτινοθεραπευτική»:

«Hrvatska	Klinička radiologija	Onkologija i radioterapija»
-----------	----------------------	-----------------------------

— στον πίνακα για την «Πλαστική χειρουργική» και την «Κλινική βιολογία»:

«Hrvatska	Plastična, rekonstrukcijska i estetska kirurgija»	
-----------	---	--

— στον πίνακα για τη «Μικροβιολογία-βακτηριολογία» και τη «Βιοχημεία»:

«Hrvatska	Klinička mikrobiologija»	
-----------	--------------------------	--

— στον πίνακα για την «Ανοσολογία» και τη «Χειρουργική θώρακος»:

«Hrvatska	Alergologija i klinička imunologija»	
-----------	--------------------------------------	--

— στον πίνακα για τη «Χειρουργική παιδών» και την «Αγγειοχειρουργική»:

«Hrvatska	Dječja kirurgija	Vaskularna kirurgija»
-----------	------------------	-----------------------

— στον πίνακα για την «Καρδιολογία» και τη «Γαστρεντερολογία»:

«Hrvatska	Kardiologija	Gastroenterologija»
-----------	--------------	---------------------

— στον πίνακα για τη «Ρευματολογία» και τη «Γενική αιματολογία»:

«Hrvatska	Reumatologija	Hematologija»
-----------	---------------	---------------

— στον πίνακα για την «Ενδοκρινολογία» και τη «Φυσιοθεραπεία»:

«Hrvatska	Endokrinologija i dijabetologija	Fizikalna medicina i rehabilitacija»
-----------	----------------------------------	--------------------------------------

— στον πίνακα για τη «Νευρολογία-ψυχιατρική» και τη «Δερματολογία-αφροδισιολογία»:

«Hrvatska		Dermatologija i venerologija»
-----------	--	-------------------------------

— στον πίνακα για τη «Ραδιολογία» και την «Παιδοψυχιατρική»:

«Hrvatska	Klinička radiologija	Dječja i adolescentna psihijatrija»
-----------	----------------------	-------------------------------------

— στον πίνακα για τη «Γηριατρική» και τη «Νεφρολογία»:

«Hrvatska		Nefrologija»
-----------	--	--------------

— στον πίνακα για τις «Μεταδοτικές ασθένειες» και την «Κοινωνική ιατρική»:

«Hrvatska	Infektologija	Javnozdravstvena medicina»
-----------	---------------	----------------------------

— στον πίνακα για τη «Φαρμακολογία» και την «Ιατρική της εργασίας»:

«Hrvatska	Klinička farmakologija s toksikologijom	Medicina rada i športa»
-----------	---	-------------------------

— στον πίνακα για την «Αλλεργιολογία» και την «Πυρηνική ιατρική»:

«Hrvatska	Alergologija i klinička imunologija	Nuklearna medicina»
-----------	-------------------------------------	---------------------

— στον πίνακα για την «Γναθοπροσωπική χειρουργική (βασική εκπαίδευση ιατρού)»:

«Hrvatska		Maksilofacijalna kirurgija»
-----------	--	-----------------------------

— στον πίνακα για τη «Βιολογική αιματολογία»:

«Hrvatska»		
------------	--	--

— στον πίνακα για τη «Στοματολογία» και τη «Δερματολογία»:

«Hrvatska»		
------------	--	--

— στον πίνακα για την «Αφροδισιολογία» και την «Τροπική ιατρική»:

«Hrvatska»		
------------	--	--

— στον πίνακα για τη «Γαστρεντερική χειρουργική» και την «Τραυματολογία»:

«Hrvatska	Abdominalna kirurgija	Hitna medicina»
-----------	-----------------------	-----------------

— στον πίνακα για την Κλινική νευροφυσιολογία και την Οδοντική, στοματική και γναθοπροσωπική χειρουργική (βασική ιατρική και οδοντιατρική εκπαίδευση):

«Hrvatska»		
------------	--	--

— στον πίνακα για την «Παθολογική ογκολογία» και την «Ιατρική γενετική»:

«Hrvatska»		
------------	--	--

iv) στον πίνακα, στο σημείο 5.1.4, προστίθενται τα ακόλουθα μετά την καταχώριση για τη Γαλλία:

«Hrvatska	Diploma o specijalističkom usavršavanju	specijalist obiteljske medicine	1η Ιουλίου 2013»
-----------	---	---------------------------------	------------------

β) στον πίνακα, στο τμήμα V.2 σημείο 5.2.2, προστίθενται τα ακόλουθα μετά την καταχώριση για τη Γαλλία:

«Hrvatska	1. Svjedodžba “medicinska sestra opće njege/medicinski tehničar opće njege” 2. Svjedodžba “prvostupnik (<i>baccalaureus</i>) sestrinstva/prvostupnica (<i>baccalaurea</i>) sestrinstva”	1. Srednje strukovne škole koje izvode program za stjecanje kvalifikacije “medicinska sestra opće njege/medicinski tehničar opće njege” 2. Medicinski fakulteti sveučilišta u Republici Hrvatskoj Sveučilišta u Republici Hrvatskoj Veleučilišta u Republici Hrvatskoj	1. medicinska sestra opće njege/medicinski tehničar opće njege 2. prvostupnik (<i>baccalaureus</i>) sestrinstva/prvostupnica (<i>baccalaurea</i>) sestrinstva	1η Ιουλίου 2013»
-----------	---	---	--	------------------

γ) στον πίνακα, στο τμήμα V.3 σημείο 5.3.2, προστίθενται τα ακόλουθα μετά την καταχώριση για τη Γαλλία:

«Hrvatska	Δίπλωμα “doktor dentalne medicine/doktorica dentalne medicine”	Fakulteti sveučilišta u Republici Hrvatskoj		doktor dentalne medicine/doktorica dentalne medicine	1η Ιουλίου 2013»
-----------	--	---	--	--	------------------

δ) στον πίνακα, στο τμήμα V.4 σημείο 5.4.2, προστίθενται τα ακόλουθα μετά την καταχώριση για τη Γαλλία:

«Hrvatska	Δίπλωμα “doktor veterinarske medicine/doktorica veterinarske medicine”	Veterinarski fakultet Sveučilišta u Zagrebu			1η Ιουλίου 2013»
-----------	--	---	--	--	------------------

ε) στον πίνακα, στο τμήμα V.5 σημείο 5.5.2, προστίθενται τα ακόλουθα μετά την καταχώριση για τη Γαλλία:

«Hrvatska	Svjedodžba “prvostupnik (<i>baccalaureus</i>) primaljstva/sveučilišna prvostupnica (<i>baccalaurea</i>) primaljstva”	— Medicinski fakulteti sveučilišta u Republici Hrvatskoj — Sveučilišta u Republici Hrvatskoj — Veleučilišta i visoke škole u Republici Hrvatskoj	prvostupnik (<i>baccalaureus</i>) primaljstva/prvostupnica (<i>baccalaurea</i>) primaljstva	1η Ιουλίου 2013»
-----------	---	--	---	------------------

στ) στον πίνακα, στο τμήμα V.6 σημείο 5.6.2, προστίθενται τα ακόλουθα μετά την καταχώριση για τη Γαλλία:

«Hrvatska»	Δίπλωμα “magistar farmacije/ magistra farmacije”	— Farmaceutsko-biokemijski fakultet Sveučilišta u Zagrebu — Medicinski fakultet Sveučilišta u Splitu — Kemijsko-tehnološki fakultet Sveučilišta u Splitu	1η Ιουλίου 2013»
------------	---	---	---------------------

ζ) στον πίνακα, στο τμήμα V.7 σημείο 5.7.1, προστίθενται τα ακόλουθα μετά την καταχώριση για τη Γαλλία:

«Hrvatska»			
------------	--	--	--

3. Στο παράρτημα VI, προστίθενται τα ακόλουθα μετά την καταχώριση για τη Γαλλία:

«Hrvatska»	<ul style="list-style-type: none"> — Δίπλωμα “magistar inženjer arhitekture i urbanizma/magistra inženjerka arhitekture i urbanizma” χορηγούμενο από την Arhitektonski fakultet Sveučilišta u Zagrebu — Δίπλωμα “magistar inženjer arhitekture/magistra inženjerka arhitekture” χορηγούμενο από την Građevinsko-arhitektonski fakultet Sveučilišta u Splitu — Δίπλωμα “magistar inženjer arhitekture/magistra inženjerka arhitekture” χορηγούμενο από τη Fakultet građevinarstva, arhitekture i geodezije Sveučilišta u Splitu — Δίπλωμα “diplomirani inženjer arhitekture” χορηγούμενο από την Arhitektonski fakultet Sveučilišta u Zagrebu — Δίπλωμα “diplomirani inženjer arhitekture/diplomirana inženjerka arhitekture” χορηγούμενο από την Građevinsko-arhitektonski fakultet Sveučilišta u Splitu — Δίπλωμα “diplomirani inženjer arhitekture/diplomirana inženjerka arhitekture” χορηγούμενο από τη Fakultet građevinarstva, arhitekture i geodezije Sveučilišta u Splitu — Δίπλωμα “diplomirani arhitektonski inženjer” χορηγούμενο από την Arhitektonski fakultet Sveučilišta u Zagrebu — Δίπλωμα “inženjer” χορηγούμενο από την Arhitektonski fakultet Sveučilišta u Zagrebu — Δίπλωμα “inženjer” χορηγούμενο από την Arhitektonsko-građevinsko-geodetski fakultet Sveučilišta u Zagrebu για πλήρεις σπουδές στην Arhitektonski odjel Arhitektonsko-građevinsko-geodetskog fakulteta — Δίπλωμα “inženjer” χορηγούμενο από την tehnički Fakultet sveučilišta U zagrebu κατά την ολοκλήρωση των σπουδών στο arhitektonski odsjek tehničkog fakulteta — Δίπλωμα “inženjer” χορηγούμενο από την tehnički Fakultet sveučilišta U zagrebu κατά την ολοκλήρωση των σπουδών στο arhitektonsko-inženjerski odjel tehničkog fakulteta — Δίπλωμα “inženjer” χορηγούμενο από την Arhitektonski fakultet Sveučilišta u Zagrebu <p>Όλα τα διπλώματα πρέπει να συνοδεύονται από πιστοποιητικό εγγραφής στο κροατικό επιμελητήριο αρχιτεκτόνων (Hrvatska komora arhitekata), το οποίο εκδίδει το κροατικό επιμελητήριο αρχιτεκτόνων στο Ζάγκρεμπ.</p>	3ο ακαδημαϊκό έτος μετά την ένταξη»
------------	--	-------------------------------------

ΜΕΡΟΣ Β

ΝΟΜΙΚΑ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΑ

1. Στο άρθρο 1 παράγραφος 2 της οδηγίας 77/249/ΕΟΚ προστίθενται τα ακόλουθα:

«για την Κροατία: Odnjetnik/Odnjetnica.».

2. Στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο α) της οδηγίας 98/5/ΕΚ μετά την καταχώριση για τη Γαλλία προστίθενται τα ακόλουθα:

«για την Κροατία: Odnjetnik/Odnjetnica.».

ΜΕΡΟΣ Γ

ΕΜΠΟΡΙΟ ΚΑΙ ΔΙΑΝΟΜΗ ΤΟΞΙΚΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ

Στο παράρτημα της οδηγίας 74/557/ΕΟΚ προστίθενται τα ακόλουθα:

«— Κροατία:

1. Χημικά/τοξικά προϊόντα που ρυθμίζονται από τον Νόμο περί Χημικών (OG 150/05, 53/08, 49/11) και από τα βάσει αυτού εγκριθέντα νομοθετήματα
 2. Προϊόντα φυτοπροστασίας που ρυθμίζονται από τον Νόμο περί Προϊόντων Φυτοπροστασίας (OG 70/05) και από τα βάσει αυτού εγκριθέντα νομοθετήματα.»
-